



## **OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS STYLE 750 AND 751 HIGH PRESSURE HOSE REEL BRANCHES**

The Akron high pressure hose reel branches are designed to provide superior performance and trouble-free operation for many years. The following operating and maintenance instructions are provided to assist in obtaining the best possible performance from your branch.

### **OPERATING INSTRUCTIONS**

To open the Shutoff, squeeze the trigger slowly.

**CAUTION:** Rapid squeezing of the trigger will produce a sudden thrust.  
To close the Shutoff, release the trigger slowly.

**CAUTION:** Rapid release of the trigger may cause water hammer and damage to the hose or other equipment.

The spray pattern may be changed from wide spray to straight jet by rotating the pattern sleeve.

**CAUTION:**

- Maximum Operating Pressure: 50 BAR.
- USE WITH HIGH PRESSURE HOSE ONLY.
- Avoid directing the stream at personnel.
- Do not use straight jet for electrical fires.
- If used with salt water or foam, flush thoroughly with fresh water after use.

### **STYLE 750 ONLY**

This branch is factory set to flow 50 LPM (13 GPM), 100 LPM (25 GPM), or 150 LPM (40 GPM). The baffle is labeled accordingly.

**NOTE:** The branch is factory calibrated at 7 BAR (100 PSI) inlet pressure.  
This branch is designed to flush a 3.2 mm particle. To flush, rotate the pattern sleeve counterclockwise until it stops rotating. Rotate back to normal stream when obstruction is removed.

### **STYLE 751 ONLY**

This branches four flow settings of 50, 100, 150 and 230 LPM (13, 25, 40 and 60 GPM) indicated on the flow control ring. To change the flow rate, rotate the flow control ring to the desired setting.

**NOTE:** These flows are based on 7 BAR (100 PSI) inlet pressure.  
This branch is designed to flush a 3.2 mm particle. To flush, rotate the flow control ring to the flush setting.  
Rotate back to required setting when obstruction is removed.

### **MAINTENANCE INSTRUCTION**

Under normal conditions, periodically flushing the branch with clean water and cleaning grit and dirt from around exterior moving parts will allow the branch to operate properly.

Eventually it will become necessary to replace the seals. This can be accomplished by purchasing the Akron repair kit Style 9175. This kit includes all the part instructions and special tools needed to repair your branch.

Disruption in the stream can be caused by damage to the baffle head. Should this condition occur, baffle head replacement will be necessary. Periodically inspect the baffle head for damage.

# AKRON® MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

## CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

### LANCES HAUTE PRESSION POUR DEVIDOIR TOURNANT

### MODÈLES 750 ET 751

Les lances haute pression Akron pour devidior tournant conçues pour assurer d'excellentes performances et un fonctionnement sans problèmes pendant de nombreuses années. Les conseils d'utilisation et d'entretien qui suivent vous permettront de tirer le meilleur parti de ce matériel.

#### INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Pour ouvrir la vanne d'arrêt, appuyer lentement sur la poignée pistolet.

**ATTENTION:** Si l'on appuie rapidement sur la poignée pistolet, il se produit une poussée brusque. Pour fermer la vanne d'arrêt, relâcher lentement la poignée pistolet.

**ATTENTION:** Si l'on relâche rapidement la poignée pistolet, le coup de bélier peut endommager le tuyau de la pompe. La forme du jet peut aller du jet droit au jet diffusé. Elle se modifie en faisant tourner la tête de diffusion.

**ATTENTION:**

- Pression de fonctionnement maximum: 50 bars
- N'UTILISER QU'AVEC UN TUYAU HAUTE PRESSION.
- Eviter de diriger le jet vers le personnel.
- Ne pas utiliser le jet droit dans le cas d'incendies d'origine électrique.
- En cas d'utilisation avec de l'eau salée ou de la mousse, bien rincer à l'eau claire après usage

#### MODÈLE 750 SEULEMENT

Cette lance est calibrée en usine pour assurer un débit de 90 l/mn. Pour modifier le débit et le faire passer à 115 l/mn, ajouter la cale incluse dans ce sac. Pour le faire passer à 50 l/mn, enlever les deux cales. S'il y a de petites rondelles sous la cale de débit, ne pas les enlever.

**REMARQUE:** La lance est calibrée à 7 bars en usine.

Cette lance est conçue pour pouvoir être purgée de particules de 3,2 mm. Pour cela, faire tourner la tête de diffusion à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La ramener à sa position normale une fois la particule éliminée.

#### MODÈLE 751 SEULEMENT

Cette lance a trois niveaux de débit possibles, 50, 100, 150 et 230 l/mn, indiqués sur la bague de réglage. Pour modifier le débit, faire tourner la bague pour l'amener au réglage voulu.

**REMARQUE:** Ces débits sont basés sur une pression de 7 bars à l'alimentation.

Cette lance est conçue pour pouvoir être purgée de particules de 3,2 mm. Pour cela, faire tourner la tête de diffusion pour l'amener sur le réglage de purge. La ramener au réglage voulu une fois la particule éliminée.

#### ENTRETIEN

Périodiquement nettoyer et rincer la lance à l'eau claire. Lorsque les joints doivent être remplacés, procurez-vous le kit de réparation N° 9175. Il contient les pièces détachées, les outils et les instructions qui vous permettront d'effectuer les réparations vous-même. Un défaut dans la forme du jet peut être dû à la déformation de la tête de diffusion. Si c'est la cas, remplacez périodiquement son état.

**Por des performances de qualité systématiquement optimum, n'utiliser que des pièces de rechange AKRON.**

**GARANTIE ET DÉNÉGATION DE RESPONSABILITÉ:** Nous garantissons les produits d'Akron Brass pour une période de cinq (5) ans après la vente contre des défauts des matériaux ou de la fabrication. Akron Brass réparera ou remplacera les produits ne pas satisfaisant cette garantie. La réparation ou remplacement seront à la discrétion d'Akron Brass. Les produits doivent être retournés promptement à Akron Brass pour le service de garantie.  
Nous ne serons pas responsables pour: l'usure naturelle; toute installation, usage, maintien ou entreposage incorrects; négligence du propriétaire ou opérateur; réparations ou modifications après livraison; destruction; manquement; de suivre les instructions ou recommandations; ou toute autre situation hors de notre contrôle. **NOUS N'OFFRONS AUCUNES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, AUTRES QUE CELLES COMPRIS DANS CETTE DÉCLARATION DE GARANTIE. ET NOUS NE DECHARGEONS DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADAPTION POUR UN BUT PRÉCIS.** En plus, nous ne serons pas responsables pour n'importe quel endommagement consécutif, direct ou indirect (comprenant mais sans se limiter à, toute perte de profit) dû à n'importe quelle cause. Personne n'a l'autorité de changer cette garantie

# AKRON®

## BRANDBEKÄMPFUNGS- AURÜSTUNG

### BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG

#### HOCHDRUCKSCHLAUCH-STRAHLROHRE STYLE 750 UND 751

Hochdruck-Strahlrohre von Akron sind für hervorragende Leistung und den langjährigen, störungsfreien Betrieb konstruiert. Die folgenden Betriebs- und Wartungsanleitungen sollen dazu beitragen, daß Sie mit dem Strahlrohr eine optimale Leistung erzielen können.

#### BETRIEBSANLEITUNG

Zum öffnen des Sperrventils den Abzugshebel langsam anziehen.

**VORSICHT:** Ein zu schnelles Anziehen des Abzugshebels verursacht einen plötzlichen Druckstoß. Zum Schließen des Sperrventils den Abzugshebels langsam loslassen.

**VORSICHT:** Ein zu schnelles Loslassen des Abzugshebels kann Wasserschlag verursachen und den Schlauch oder andere Geräte beschädigen.

Das Strahlbild kann durch Drehen des Einstellrings von einem breiten Sprühstrahl bis zum Vollstrahl verändert werden.

**VORSICHT:**

- Max. Betriebsdruck: 50 BAR
- NUR MIT HOCHDRUCKSCHLAUCH VERWENDEN
- Den Strahl nicht auf Personen richten.
- Keinen Vollstrahl für Brände elektrischer Anlagen einsetzen.
- Nach der Verwendung von Salzwasser oder Schaum gründlich mit frischem Wasser spülen.

#### NUR STYLE 750

Dieses Strahlrohr ist ab Werk auf einen Durchsatz von 90 LPM eingestellt. Zum Umrüsten auf 115 LPM das in diesem Beutel befindliche Zwischenstück anbringen. Zum Umrüsten auf 50 LPM beide Zwischenstücke entfernen. Sollten sich dünne Unterlegscheiben aus Plastik unter dem Zwischenstück befinden, diese nicht entfernen.

**ANMERKUNG:** Die Tülle ist ab Werk auf einen Einlaßdruck von 7 BAR kalibriert.

Dieses Strahlrohr ist zum Ausspülen von 3,2 mm großen Partikeln konstruiert.

Zum Spülen den Einstellring für den Strahlbildwechsel bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn die Behinderung beseitigt ist, wieder zum normalen Strahl zurückdrehen.

#### NUR STYLE 751

Dieses Strahlrohr hat drei Durchsatz-Einstellungen von 50, 100, 150 und 230 LPM, die auf dem Ring für die Durchsatzregulierung angegeben sind. Zum Ändern des Durchsatzes den Ring auf die gewünschte Einstellung drehen.

**ANMERKUNG:** Diese Einstellungen basieren auf einem Einlaßdruck von 7 BAR.

Dieses Strahlrohr ist zum Ausspülen von 3,2 mm großen Partikeln konstruiert.

Zum Spülen den Ring für die Durchsatzregulierung auf die Spül-Stellung drehen. Wenn die Behinderung beseitigt ist, wieder zum erforderlichen Strahl zurückdrehen.

#### WARTUNGSANLEITUNG

Unter normalen Einsatzbedingungen trägt das regelmäßige Spülen des Strahlrohrs mit sauberem Wasser und das Entfernen von Sand und Schmutz von den außenliegenden beweglichen Teilen zum richtigen Funktionieren des Strahlrohrs bei. Nach einiger Zeit wird das Auswechseln der Dichtungen erforderlich. Dazu kann der Reparatursatz Style 9175 von Akron bezogen werden. In diesem Fall sein, so muß der Prallkopf ausgewechselt werden. Den Prallkopf regelmäßig auf Schäden untersuchen.

**Zum Erzielen einer beständigen und optimalen Leistung nur AKRON-Ersatzteile verwenden.**

**GARANTIE UND HAFTUNGS-AUSSCHLUSS:** Wir gewahren eine Garantie von 5 (fünf) Jahren ab dem Kaufdatum für Akron Brass-Produkte auf Material- und Verarbeitungsfehler. Im Garantiefall wird das Produkt durch Akron Brass ersetzt oder nachgebessert. Die Entscheidung darüber, ob das Produkt ersetzt oder nachgebessert wird, liegt im alleinigen Ermessen von Akron Brass. Diese Garantie deckt keine Schäden, die durch Verschleiß, falsche Installation, Anwendung, Wartung oder Lagerung, Fahrlässigkeit durch den Benutzer oder Besitzer, Reparatur oder Veränderungen nach der Auslieferung, Nichtbefolgen unserer Anweisungen oder Empfehlungen sowie alle Ursachen, die sich unserem Einfluß entziehen, entstanden sind. **WIR GEWAHREN KEINE WEITEREN GARANTIEEN. WIEDER AUSDRÜCKLICHE NOCH IMPLIZIERTE, AUßER DEN IN DIESER GARANTIEERKLÄRUNG ENTHALTENEN, JEDE IMPLIZIERTE GARANTIEÜBERNAHME FÜR DIE VERKAUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWICK WIRD VON UNS ZURÜCKGEWIESEN.** Wir sind weiterhin in keinem Falle für jegliche Folge-, Neben- oder indirekte Schäden (einschließlich, aber nicht beschränkt auf wirtschaftliche Verluste) haftbar. Diese Garantie kann von niemandem verändert werden.

# AKRON® EQUIPO CONTAR INCENDIOS

## INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO DE LAS LANZAS DE ALTA PRESION, MODELOS 750 Y 751

Las lanzas de alta presión de Akron están diseñadas para proporcionar un rendimiento superior, y un funcionamiento sin problemas durante muchos años. Las siguientes instrucciones de uso y mantenimiento son para ayudar a obtener el mejor rendimiento posible de su lanza.

### INSTRUCCIONES DE USO

Para abrir la válvula, tirar suavemente del gatillo.

**PRECAUCION:** Un tirón repentino del gatillo producirá un empuje repentino.  
Para cerrar la válvula, liberar suavemente el gatillo

**PRECAUCION:** Si se tira del gatillo bruscamente, puede generarse un golpe de ariete y dañar la manguera u otro equipo.  
Puede variarse la forma de descarga desde niebla ancha, hasta chorro directo, girando el mando de tipo de descarga.

**PRECAUCION:**

- Presión máxima de trabajo: 50 BAR
- USAR SOLO CON MANGUERA DE ALTA PRESION.
- No descargar directamente sobre el personal
- No emplear el chorro directo en fuegos con presencia de corriente eléctrica.
- Si se usa agua salada o espuma, lavar muy bien con agua dulce.

### MODELO 750 SOLAMENTE

Esta lanze está tarada en fábrica para un caudal de 90 LPM (23 GPM). Para pasarse a 115 LPM (30 GPM), añadir la anilla incluida en esta bolsa. Para pasar a 50 LPM (12 GPM), quitar ambas anillas. Si tuviese incorporado algún suplemento de plástico bajo la anilla, no quitarlo.

**NOTA:** La lanza está calibrada a 7 bar (100 PSI) de presión.  
Esta lanza está diseñada para dejar pasar partículas hasta 3,2 mm. Para hacer esto posible, girar el mando del tipo de descarga en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que deje de girar. Retornar a la descarga normal cuando se haya eliminado la obstrucción.

### MODELO 751 SOLAMENTE

Esta lanza tiene tres posiciones de cuadal; 50, 100, 150, y 230 LPM (13, 25, 40, y 60 GPM), que están marcadas en el anillo de control. Para variar el cuadal, girar el anillo de control hacia el punto deseado.

**NOTA:** Estos cuadales están tarados en una presión de entrada de 7 BAR (100 PSI).  
Esta lanza está diseñada para dejar pasar partículas hasta de 3,2 mm. Para hacer esto posible, girar el anillo de control de cuadal al punto de "FLUSH." Girar de nuevo a la posición normal cuando se haya eliminado la obstrucción.

### INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

En condiciones normales, lavar con agua limpia, eliminado la arenilla y suciedad de las piezas móviles exteriores, permitirá que la lanza trabaje adecuadamente. Con el tiempo, se hará necesario sustituir las juntas. Esto puede realizarse, adquiriendo el juego de reparación AKRON, Modelo 9175. Este juego incluye todas las instrucciones y herramientas necesarias para reparar la lanza. Una deformación en el chorro, puede estar motivada por algún daño en el cabezal deflector. En caso, que esto ocurra, será necesario sustituir dicho cabezal. Inspeccionar esta pieza periódicamente.



ISO 9001 REGISTERED COMPANY

PHONE: 330.264.5678 or 800.228.1161 | FAX: 330.264.2944 or 800.531.7335 |

www.akronbrass.com

Available in Canada through AKRON MANUFACTURING COMPANY

PHONE: 519.773.8431 | FAX: 519.773.3794

AB-414 (REV. 4/99)

WARRANTY AND DISCLAIMER: We warrant Akron Brass products for a period of five (5) years after purchase against defects in materials or workmanship. Akron Brass will repair or replace product which fails to satisfy this warranty. Repair or replacement shall be at the discretion of Akron Brass. Products must be promptly returned to Akron Brass for warranty service. We will not be responsible for: wear and tear; any improper installation, use, maintenance or storage; negligence of the owner or user; repair or modification after delivery; damage; failure to follow our instructions or recommendations; or anything else beyond our control. WE MAKE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OTHER THAN THOSE INCLUDED IN THIS WARRANTY STATEMENT, AND WE DISCLAIM ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Further, we will not be responsible for any consequential, incidental or indirect damages (including, but not limited to, any loss of profits) from any cause whatsoever. No person has authority to change this warranty.

© Premier Farnell Corporation. 2000 All rights reserved. No portion of this can be reproduced without the express written consent of Premier Farnell Corporation.

**A Premier Farnell Company**